

Leica

Anleitung/Instructions/Notice d'utilisation

APO-EXTENDER-R 2x



Deutsch

Seite 3 - 7

English

pages 8 - 11

Français

pages 12 - 16

Détails techniques

Prolongation de la focale: 2x

Diminution de l'ouverture: 2 valeurs de diaphragme

Nombre de lentilles: 7 (5 groupes)

Etendue utilisable des ouvertures: à partir de 2

Transmission totale de la fermeture automatique du diaphragme

Programmes utilisables du boîtier: Automatisation à présélection
du diaphragme et réglage manuel du diaphragme et du temps de pose

Focales utilisables: 50 mm et plus longues

Extender anodisé noir

Longueur jusqu'au plan bayonnette: 35,4 mm

Diamètre maximum: 62 mm

Poids: 0,245 Kg

Numéro de code 11262

Possibilités d'adaptation

Sur tous les boîtiers LEICA-R

Propriétés particulières

L'APO-EXTENDER-R 2x est un accessoire de très haute qualité pour tous les objectifs à partir de 50 mm dans l'ordre croissant et d'ouvertures de 1:2 à 1:32. Grâce à la correction extrêmement poussée de ce système, les performances de pointe des objectifs Leica sont conservées. On obtient ainsi des ensembles optiques de très haute qualité. Particulièrement avec les objectifs apochromatiques LEICA, il en résulte des systèmes extraordinaires qui gardent toutes leurs qualités apochromatiques. Il s'agit en particulier des

objectifs APO-MACRO-ELMARIT-R 1:2,8/100 mm, APO-TELYT-R1:3,4/180 mm, APO-TELYT-R 1:2,8/280 mm et APO-TELYT-R 1:2,8/400 mm.

Il double la focale et diminue l'ouverture de deux valeurs tout en maintenant cependant l'étendue de mise au point initiale. A la distance la plus rapprochée, le champ objet diminue linéairement de moitié, ce qui signifie que la surface totale est réduite au quart de la surface initiale (donc par rapport à la surface sans extender) et le rapport de reproduction double.

Exemple: l'objectif 1:2,8/180 mm devient un objectif 1:5,6/360 mm. Le champ objet à la plus courte distance sans extender est de 193 mm x 290 mm (rapport de reproduction 1:8 env.), avec extender 96,5 mm x 145 mm (rapport de reproduction 1:4 env.).

L'APO-EXTENDER-R 2x ne doit pas être utilisé avec l'automatisme à priorité du temps de pose ni avec l'automatisme à programme, car ceci provoquerait des erreurs d'exposition. Il est de plus déconseillé de l'utiliser avec les objectifs TELYT-R 1:6,8/400 mm, TELYT-R 1:6,8/560 mm, VARIO-ELMAR-R 1:3,5-4,5/28-70 mm et VARIO-ELMAR-R 1:4/70-210 mm.

Montage

L'APO-EXTENDER-R 2x se verrouille comme un objectif dans la bayonnette du boîtier et ensuite l'objectif dans la bayonnette de l'extender. On peut bien entendu verrouiller l'objectif dans l'extender d'abord et le tout ensuite dans le boîtier.

Mise au point

Afin de pouvoir garantir, pour les objectifs LEICA R conseillés, une qualité d'image optimale, les APO-EXTENDER-R 2x sont conçus de telle façon que certains objectifs peuvent avec eux être focalisés au-delà de l'infini. La

mise au point doit donc toujours être effectuée sur le verre du viseur de l'appareil. Etant donné que la luminosité de l'objectif est réduite de deux degrés de diaphragme par l'APO-EXTENDER-R 2x, il arrive dans de nombreux cas que ni le stigmomètre à champ coupé ni l'anneau de microprismes du verre universel ne conviennent pour le contrôle de la mise au point, car ces dispositifs sont optimisés pour des fermetures de diaphragme ne dépassant pas 4/5,6. Si le diaphragme est moins ouvert il se produit un assombrissement des images qui rend impossible une mise au point exacte par ces dispositifs.

Nous conseillons donc de contrôler la mise au point sur la surface du dépoli en dehors de la partie centrale, ou d'utiliser le verre de mise au point complètement dépoli.

Photographie avec des objectifs d'ouverture élevée

Les objectifs SUMMILUX-R 1:1,4/50 mm et SUMMILUX-R 1:1,4/80 mm peuvent également être utilisés avec l'APO-EXTENDER-R 2x. La très forte luminosité de ces objectifs n'apporte cependant pas un gain de lumière, c'est-à-dire que l'image dans le viseur n'est pas plus claire et le temps de pose pas plus court que pour un objectif d'ouverture 1:2. Etant donné que dans la photographie avec l'APO-EXTENDER-R 2x pour LEICA R la mesure de l'exposition s'effectue à diaphragme grand ouvert, mais que l'APO-EXTENDER-R 2x est destiné aux objectifs d'ouverture au plus égale à 1:2, il faut dans le cas des objectifs ouverts à 1:1,4 effectuer une correction de la mesure de l'exposition égale à «-1», par l'override. En outre ces objectifs devraient être diaphragmés à au moins 2, ou encore mieux à 4.

Photographie rapprochée

Les objectifs Macro LEICA peuvent être utilisés avec l'APO-EXTENDER-R 2x pour des prises de vues rapprochées. Il est ainsi possible d'obtenir le rapport 1:1 avec les objectifs MACRO-ELMARIT-R 1:2,8/60 mm et APO-MACRO-ELMARIT-R 1:2,8/100 mm. Des motifs géométriques ne peuvent cependant pas être reproduits sans distorsion avec cette combinaison.

L'APO-EXTENDER-R 2x peut également s'utiliser avec l'objectif R 2,8/60 mm et le MACRO-ADAPTER. L'extender se place alors entre le boîtier et le MACRO-ADAPTER. La combinaison R-2,8/100 mm avec ELPRO est également utilisable sur l'APO-EXTENDER-R 2x. Dans les deux cas on atteint un rapport de reproduction 2:1.

Profondeur de champ

Quand un objectif est utilisé avec l'APO-EXTENDER-R 2x, les indications de son échelle de profondeur de champ ne sont plus valables. La profondeur de champ est alors celle qui correspond aux caractéristiques optiques de la combinaison objectif/extender. Si p. ex. on utilise l'ELMARIT-R 1:2,8/90 mm au diaphragme 4 avec l'APO-EXTENDER-R 2x, la profondeur de champ doit être lue dans la table des objectifs de 180 mm de focale.

Conseils pour le nettoyage

Enlever la poussière avec un pinceau souple ou en essuyant les lentilles avec précaution au moyen d'un chiffon doux et sec. Les chiffons spéciaux destinés au nettoyage des verres de lunettes sont déconseillés, car ils sont imprégnés de produits chimiques qui risquent d'attaquer les lentilles. La composition du verre pour lunettes est très différente de celle des verres optiques utilisés pour l'APO-EXTENDER-R 2x.

Pièces de rechange

Couvercle protecteur arrière	14 162
Couvercle protecteur avant	14 103

Service après-vente

Pour l'entretien de l'extender et en cas d'endommagement, le service après-vente Leica de la représentation pour votre pays (voir carte de garantie) se tient à votre disposition. Nous vous prions dans ce cas de vous adresser à votre centre conseil Leica.

® = Registriertes Warenzeichen
Änderungen in Konstruktion und Ausführung vorbehalten.

® = Registered Trademark
Design subject to alterations without notice.

® = Marque déposée
Sous réserve de modifications.



Markenzeichen der
Leica Camera Gruppe

Trademark of
The Leica Camera Group

Marque du
Groupe Leica Camera

Leica Camera GmbH, Oskar-Barnack-Straße 11, D-6336 Solms
Telefon 064 42 / 208-0, Telefax 064 42 / 208-333, Telex 482 610 leica d
dt. / engl. / frz. **930 468** Printed in Germany II/93/DX/L